



# 周礼

钱玄同 钱兴奇

王华宝 谢秉洪

注译



岳麓书社

周

礼

钱 兴 奇 玄  
王 华 宝  
謝 秉 洪

注  
译

岳  
麓  
书  
社

图书在版编目(CIP)数据

周礼/钱玄注译.——长沙:岳麓书社,2001

(国学基本丛书)

ISBN 7-80665-094-6

I . 周... II . 钱... III . ①周礼—译文

IV . K224.06

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 035651 号

责任编辑 夏剑钦

封面设计 胡 颖

## 周 礼

钱 玄 钱兴奇 注译

王华宝 谢秉洪

岳麓书社出版发行(长沙市新民路 10 号)

湖南省新华书店经销 湖南望城县印刷厂印刷

2001 年 7 月第 1 版第 1 次印刷

开本:850×1168 毫米 1/32 印张:14.375

字数:370,000 印数:1—3,000

ISBN7-80665-094-6

C·229 定价:19.00 元

如有印装质量问题 请与承印厂调换

厂址:望城县高塘岭镇湘江东路 251 号 邮编:410200

## 前　　言

《周礼》初名《周官》。《史记·封禅书》、刘歆《七略》均称《周官》。至王莽时，刘歆奏立博士，始名《周礼》。荀悦《汉纪》：“刘歆以《周官经》六篇为《周礼》。王莽时，歆奏以为礼经，置博士。”但在东汉时，仍有称《周礼》为《周官》者，至郑玄注三礼，乃确定称《周礼》。

《周礼》晚出，至汉武帝时河间献王得古文旧书，其中有《周礼》，故《周礼》属古文经。《汉书·河间献王传》：“献王所得书皆古文先秦旧书，《周官》、《尚书》、《礼》、《礼记》、《孟子》、《老子》之属。”河间献王所得《周官》已佚《冬官》一篇，后以《考工记》补之。《经典释文·叙录》：“或曰河间献王开献书之路。时有李氏上《周官》五篇，失《事官》一篇。乃购千金，不得，取《考工记》补之。”

西汉经学立于学官者，均为今文之学。《周礼》既晚出，又为古文，因未立于学官。刘歆曾奏请立学官，遭今文学家反对，未得立。及汉平帝王莽当政，乃立于学官。至东汉初又废。

《周礼》之作者时代，前人众说纷纭，莫衷一是。刘歆以《周礼》乃周公致太平之书。贾公彦《序周礼废兴》引马融《周官传序》云：“至孝成皇帝，达才通人刘向、子刘歆，校理秘书，始得列序，著于录略。……时众儒并出，共排以为非是。唯歆独识。其年尚幼，务在广览博观，又多锐精于《春秋》。末年乃知其周公致太平之迹，迹其在斯。”其后郑玄注《周礼》，申其说。《周礼·天官·太宰》郑玄注：“周公居摄而作六典之职，谓之《周礼》。营邑于土中。七年，致政成王，以此礼授之，使居洛邑治

天下。”

自后所谓正宗之礼家、注疏家，每持此说。反对刘氏之说者，则在刘氏当时，即遭众儒排斥，“以为非是”。其后与郑玄同时有林孝存、何休等今文家，以为《周礼》为战国时之作。贾公彦《序周礼废兴》：“林孝存以为武帝知《周官》末世渎乱不验之书，故作十论七难以排弃之。何休亦以为六国阴谋之书。唯有郑玄遍览群经，知《周礼》者乃周公致太平之迹，故能答林硕之论难，使《周礼》又得条通。”按：“林”亦作“临”。林硕即临孝存，为郑玄同乡后进，而所学殊异。《后汉书·郑玄传》谓郑著有《答临孝存周礼难》，今佚，惟于《周礼》贾疏及《诗》、《礼记》孔疏中引共五条，其余不详。何休作《公羊传解诂》。《后汉书·郑玄传》谓郑著有《答何休》。今佚。

唐宋以后，或言《周礼》为后人附益，或言为刘歆伪作。孙诒让《周礼正义》：“唐赵匡《五经辨惑》、陆淳《春秋纂例》，复谓此经为后人附益。宋元诸儒重纰缪，异论弥夥。”

迄于清代，斥《周礼》之论更烈。如方苞《周礼辨》，指《周礼》为刘歆窜改，以媚王莽。并指某节某句为歆所改。晚清廖平《古今学考》、康有为《新学伪经考》等谓刘歆伪造《周礼》、《左传》、《毛诗》、《尔雅》，互相证明，并点窜《史记》以就己说。反对《周礼》之说，至此已达顶点。

检校先秦古籍引《周礼》者甚多，则《周礼》何得为汉人之作。今举《诗》毛传引《周礼》文例：清陈奂《毛诗说·毛诗渊源通论》举毛传本《周礼》及《考工记》十余事。今摘录五条：（一）《召南·行露》毛传：“昏礼纯帛不过五两。”本《周礼·地官·媒氏》：“凡嫁子娶妻，入币纯帛，无过五两。”（二）《鲁颂·駉》毛传：“诸侯六闲，马四种。”本《周礼·夏官·校人》：“邦国六闲，马四种。”（三）《小雅·常棣》毛传：“王与亲戚燕则尚毛。”本《周礼·秋官·司仪》：“王燕，则诸侯毛。”（四）《小雅·天保》毛

传：“春曰祠，夏曰禴，秋曰尝，冬曰烝。”本《周礼·春官·大宗伯》：“以祠春享先王，以禴夏享先王，以尝秋享先王，以烝冬享先王。”（五）《小雅·正月》毛传：“古者罪不入于刑，则役之圜土以为臣仆。”本《周礼·秋官·大司寇》：“凡害人者，置之圜土而施职事马。”按：毛传为注释之文，《周礼》乃完整之篇什。则只有毛传引《周礼》作释，决不可能《周礼》用毛传缀合成篇。毛亨生于战国晚期，犹在秦焚书之前，故得引用《周礼》之说作传。

《四库全书总目》于《周礼注疏》条，用反证法驳刘歆伪造说之谬。“使其作伪，何不全伪六官而必缺其一，至以千金购之不得哉？且作伪者必剽取旧文，借真者以实其赝，《古文尚书》是也。刘歆宗《左传》，而《左传》所云礼经，皆不见于《周礼》；《仪礼》十七篇皆在《七略》所载《古经》七十篇中；《礼记》四十九篇，亦在刘向所录二百十四篇中。而《仪礼·聘礼》宾行饔饩之物，禾米刍薪之数，笾豆簠簋之实，铏壶鼎瓮之列。与《掌客》之文不同。又《大射礼》天子诸侯侯数、侯制与《司射》之文不同。《礼记·杂记》载子男执圭，与《瑞典》之文不同。《礼器》天子诸侯席数与《司几筵》之文不同。如斯之类与二礼多相矛盾。歆果赝托周公为此书，又何难牵就其文，使与经传相合，以相证验，而必留此异同，以启后人之攻击。然《周礼》一书，不尽原文，而非出依托，可概睹矣。”

《周礼》既非汉人之作，则其书作于先秦之何代，亦须深究之问题。故友洪诚著文谓“《周礼》非周初之作，然亦非战国之书。”

洪诚《读周礼正义》云：“今存之《周礼》中确有周公之典，殆无疑义。然谓五篇皆周初书，亦有可疑者。《周礼》之语言与《尚书·立政》大不相类。全书用‘其’不用‘厥’，句末用‘者’字，用‘也’字。……此非周初文字甚明。其疑者一。赵商、郑玄所共见之真古文《尚书·周官》篇佚文，三公为太师、太傅、

太保。此三公之名不见于《周礼》。其疑者二。《夏官·职方氏》全文见于《周书》。《周书》叙以为穆王后之书。”

又云：“《周礼》非周初之作，然亦非战国之书。春秋时已用铁。《周礼》全书不见铁，作者如在铁器时代之战国，作一理想之政典，故意拒绝铁而不用，此为不可能。此证一。周必大据冉耕字伯牛，名字相应之通例，谓‘牛耕起于春秋之间。’《国语·晋语九》：‘令子孙将耕于齐，宗庙之牺为畎亩之勤。’此为春秋时齐晋两国俱有牛耕之证。《周礼》经记无牛耕。作理想之政典，必无拒用牛耕之理，其证二。从语法看，文献中，凡春秋以前文，十数与零数之间皆用‘有’字连之，战国中期之文即不用。《尚书》、《春秋经》、《论语》、《仪礼》经文，《易·系辞传》皆必用。《穆天子传》以用为常。《王制》、《庄子》不定。《左传》、《国语》以不用为常。《山海经》中之《五臧经》不用。《孟子》除论述与《尚书》有关之事而外亦不用。《周礼》之经记全部用。此种语法与《尚书》、《春秋经》同。故非战国时人之作。此证三（原注：金石文保守性强，秦刻石纪年就用“有”字，不足为例。）（有删节，文载《孙诒让研究》，杭州大学1963年出版。）

洪氏之结论，以为《周礼》乃“西周宣王中兴之书”。又谓“此书实起于周初，历二三百年之损益积累而成，成书最晚不在东周惠王后。”

钱穆于一九三二年著《〈周官〉著作时代考》一文（载《燕京学报》1932年第11期），从《周礼》所载祀典、刑法、田制及其他方面，分析制度之产生发展，论证《周礼》成书于战国晚世。兹简述要点于下：

一、《周官》言祀“五帝”凡有九处。《诗》、《书》言“天”、“帝”，而不言“五帝”。可证《周官》出于战国晚世道家思想转成阴阳学派之后。

二、《周官》书中，对“法”极为重视。但春秋时郑子产铸

刑书，晋人铸刑鼎，均遭反对。至战国李悝、吴起、商鞅，乃有法的观念。而《周礼》述及每年正月公布各种法规及于邦国都鄙。并有“五家为比，十家为联”之连坐法。可证《周官》承法家思想，出于战国晚世。

三、《周官》述田制：（一）未言及“公田”、“助法”，仅言什一、什二等税收法。以助法早于春秋鲁宣公十五年“初税亩”废去，后孟子虽曾鼓吹，但已无法恢复，故《周官》不再提及。由此可证《周官》成书在《孟子》之后。（二）《周官》言，依地优劣受田分三等：不易之地百亩，一易之地二百亩，再易之地三百亩。此种设想亦导源于李悝、商鞅。（三）《周官》中详述农田沟洫之制，此为开阡陌封疆之后，修水利之事。乃承战国时水利专家西门豹、白圭、史起等人之遗教。以上三点证明《周官》为战国晚年之书。

洪氏论证《周礼》非周初之文，应无异议。但以《周礼》不言铁及牛耕等消极例证，反证《周礼》成书在春秋周惠王前，似尚可商榷。《周礼》未言及铁及耕牛，不能谓之“故意拒绝铁、牛耕不用。”春秋、战国古籍亦有未言及铁与牛耕者，如《论语》。《孟子》言及铁，未及牛耕；《礼记·月令》言及铁，亦未及牛耕。而况《周礼》缺《冬官》，则《冬官》中是否言及，尚不可知。至于用“有”字一证，则语法现象一般可以定上限，而下限则因抄录、模仿等原因，实难严格划分。是以洪氏之说，尚难作为定论。钱氏从《周礼》总体考虑，依据时代思想、文化特点，列举祀典、刑法、田制等积极例证，证明《周礼》成书于战国后期，其说有力可信。

《周礼》是儒家之书，其成书在战国后期。今从其思想内容分析，则说明儒家思想发展到战国后期，融合道、法、阴阳等家思想，与春秋孔子时思想发生极大变化。后人不察，乃反诬为“渎乱不验”、“六国阴谋”之书。

今《周礼》中补《冬官》之《考工记》亦为先秦古籍。据《南齐书·文惠太子传》：“襄阳有盗古塚者，相传云是楚王塚。……得十余简。以示抚军王僧虔。僧虔云：是科斗书《考工记》，《周官》所缺文也。”科斗书即先秦古文，晋人俗称为科斗文。是知《考古记》同为先秦之旧作。

《周礼》记载建国设官之设想，故就其总体言之，则非某一时代之历史真实记载，但就书中一官一职，一事一物，则每可求证于先秦古籍以及考古出土文物。如全书记述三百五十六官，有百余职官与两周金文相同相近。可见《周礼》作者曾搜集大量历史记载及当时现实，并非完全虚构。前代礼家学者，每深信《周礼》所载均为史实，并赞为西周之政绩。而近来学者亦有持怀疑态度，以为全属虚妄，不可置信。凡此偏信、偏疑，均非实事求是之治学态度。今日学习研究《周礼》，必须比勘群籍及考古出土实物资料，相互印证，辨明虚实，并分析各种制度之发展过程，从而得出可信之结论。

《周礼》所涉及之内容极为丰富。大至天下九州，天文历象；小至沟洫道路，草木虫鱼。凡邦国建制，政法文教，礼乐兵刑，赋税度支，膳食衣饰，寝庙车马，农商医卜，工艺制作，各种名物、典章、制度，无所不包。如能加以研究整理，堪称为上古文化史之宝库。

《周礼》在东汉时已有郑玄、郑众、贾逵、马融、郑玄作注。今仅存郑玄注，为后来学者所宗。唐有贾公彦疏，与郑注入《十三经注疏》。清世礼家辈出，研究日趋精密。于衣服、宫室、军赋、禄田、沟洫、工艺等，均有专篇详考。清末孙诒让著《周礼正义》，网罗先秦有关典籍及前人研究成果，比较论析，以定从违。是书集汉以后礼学之大成，博大精深，为当前最完善之《周礼》注释本。

岳麓书社来函委托主编《周礼今注今译》，因请钱兴奇、王

华宝、谢秉洪三同志共同编撰。初稿完成，余反复校阅，并相互磋商，修改定稿。《周礼》涉及方面既多，又限于水平，注译中必有漏误，敬祈读者指正。

钱 玄

**附记：**本书经文悉照中华书局影印的《十三经注疏》。如须校改者，不改经文，于注中说明。但《周礼》经文多存古字，郑玄作注，在注中已改用今字，兹为便于阅读及排印，经文中古字均改为今字，注中不再一一说明。今列古字、今字对照如下：

歟漁 濬法 攷考 睦视 袞邪 戮灾 蠲鮮 齋粢 睿罪  
狸埋 桀栗 虔暴 窶核 嫩美 嫵姻 匪柩 養艰 穗  
系 敏叩 强强 簪筮 飄风 酱煮 哮呼 霽雷 磬韶  
歛吹 兮兆 瘴梦 搢拜 嵌稽 遷原 升矿 訾叫 纑杀

# 目 录

前言 .....	钱 玄
天官冢宰第一.....	( 1 )
大宰 .....	( 11 )
小宰 .....	( 21 )
宰夫 .....	( 26 )
宫正 .....	( 29 )
宫伯 .....	( 30 )
膳夫 .....	( 31 )
庖人 .....	( 33 )
内饔 .....	( 34 )
外饔 .....	( 36 )
亨人 .....	( 37 )
甸师 .....	( 37 )
兽人 .....	( 38 )
渔人 .....	( 38 )
鼈人 .....	( 39 )
腊人 .....	( 39 )
医师 .....	( 40 )
食医 .....	( 41 )
疾医 .....	( 41 )
疡医 .....	( 42 )
兽医 .....	( 43 )
酒正 .....	( 43 )
酒人 .....	( 45 )
浆人 .....	( 46 )
凌人 .....	( 47 )
笾人 .....	( 47 )
醢人 .....	( 48 )
醯人 .....	( 50 )
盐人 .....	( 50 )
幂人 .....	( 51 )
宫人 .....	( 51 )
掌舍 .....	( 52 )
幕人 .....	( 52 )
掌次 .....	( 53 )
大府 .....	( 54 )
玉府 .....	( 56 )
内府 .....	( 57 )
外府 .....	( 57 )
司会 .....	( 58 )

司隶	( 59 )	女御	( 69 )
职内	( 60 )	女祝	( 69 )
职岁	( 61 )	女史	( 70 )
职币	( 61 )	典妇功	( 70 )
司裘	( 62 )	典丝	( 71 )
掌皮	( 63 )	典枲	( 71 )
内宰	( 63 )	内司服	( 72 )
内小臣	( 65 )	缝人	( 73 )
阍人	( 66 )	染人	( 73 )
寺人	( 66 )	追师	( 74 )
内竖	( 67 )	屨人	( 74 )
九嫔	( 67 )	夏采	( 75 )
世妇	( 68 )		

地官司徒第二	( 76 )		
大司徒	( 89 )	舞师	( 117 )
小司徒	( 101 )	牧人	( 117 )
乡师	( 105 )	牛人	( 118 )
乡大夫	( 108 )	充人	( 119 )
乡老	( 109 )	载师	( 120 )
州长	( 111 )	闾师	( 121 )
党正	( 112 )	县师	( 122 )
族师	( 113 )	遗人	( 123 )
阍胥	( 114 )	均人	( 124 )
比长	( 114 )	师氏	( 125 )
封人	( 115 )	保氏	( 126 )
鼓人	( 116 )	司谏	( 127 )

司救	(128)	草人	(152)
调人	(129)	稻人	(153)
媒氏	(130)	土训	(153)
司市	(131)	诵训	(154)
质人	(135)	山虞	(154)
廛人	(135)	林衡	(155)
胥师	(136)	川衡	(156)
贾师	(136)	泽虞	(156)
司讎	(137)	迹人	(157)
司稽	(137)	矿人	(157)
胥	(138)	角人	(158)
肆长	(138)	羽人	(158)
泉府	(139)	掌葛	(158)
司门	(140)	掌染草	(159)
司关	(140)	掌炭	(159)
掌节	(141)	掌荼	(160)
遂人	(142)	掌蜃	(160)
遂师	(145)	圉人	(160)
遂大夫	(146)	场人	(161)
县正	(147)	廪人	(161)
鄙师	(148)	舍人	(162)
酂长	(148)	仓人	(163)
里宰	(149)	司禄(阙)	(163)
邻长	(149)	司稼	(163)
旅师	(150)	春人	(164)
稍人	(150)	馌人	(164)
委人	(151)	稊人	(165)
土均	(151)		

春官宗伯第三	.....	(166)
大宗伯	.....	(178)
小宗伯	.....	(185)
肆师	.....	(188)
郁人	.....	(190)
鬯人	.....	(191)
鸿人	.....	(192)
司尊彝	.....	(192)
司几筵	.....	(194)
天府	.....	(195)
典瑞	.....	(196)
典命	.....	(198)
司服	.....	(199)
典祀	.....	(201)
守祧	.....	(202)
世妇	.....	(202)
内宗	.....	(203)
外宗	.....	(203)
冢人	.....	(204)
墓大夫	.....	(205)
职丧	.....	(206)
大司乐	.....	(206)
乐师	.....	(211)
大胥	.....	(213)
小胥	.....	(214)
大师	.....	(214)
小师	.....	(215)
瞽朦	.....	(216)
视瞭	.....	(217)
典同	.....	(217)
磬师	.....	(218)
钟师	.....	(219)
笙师	.....	(219)
镈师	.....	(220)
趺师	.....	(220)
旄人	.....	(221)
籥师	.....	(221)
籥章	.....	(221)
鞮鞞氏	.....	(222)
典庸器	.....	(222)
司干	.....	(223)
大卜	.....	(223)
卜师	.....	(225)
龟人	.....	(225)
董氏	.....	(226)
占人	.....	(227)
筮人	.....	(227)
占梦	.....	(228)
视祲	.....	(229)
大祝	.....	(230)
小祝	.....	(233)

丧祝	(234)	内史	(242)
甸祝	(235)	外史	(243)
诅祝	(236)	御史	(243)
司巫	(236)	巾车	(244)
男巫	(237)	典路	(247)
女巫	(237)	车仆	(248)
大史	(238)	司常	(248)
小史	(240)	都宗人	(250)
冯相氏	(240)	家宗人	(251)
保章氏	(241)	神仕	(251)
夏官司马第四	(252)		
大司马	(262)	环人	(277)
小司马	(271)	挈壺氏	(277)
军司马(阙)	(271)	射人	(278)
舆司马(阙)	(271)	服不氏	(280)
行司马(阙)	(271)	射鸟氏	(281)
司勋	(271)	罗氏	(281)
马质	(272)	掌畜	(281)
量人	(273)	司士	(282)
小子	(273)	诸子	(284)
羊人	(274)	司右	(285)
司爟	(275)	虎賁氏	(285)
掌固	(275)	旅賁氏	(286)
司险	(276)	节服氏	(286)
掌疆(阙)	(277)	方相氏	(287)
候人	(277)	太仆	(287)

小臣	(289)	校人	(300)
祭仆	(289)	趣马	(302)
御仆	(290)	巫马	(303)
隶仆	(290)	牧师	(303)
弁师	(291)	廩人	(303)
司甲 (阙)	(292)	圉师	(304)
司兵	(292)	圉人	(304)
司戈盾	(293)	职方氏	(305)
司弓矢	(293)	土方氏	(310)
繕人	(295)	怀方氏	(311)
稿人	(295)	合方氏	(311)
戎右	(296)	训方氏	(312)
齐右	(297)	形方氏	(312)
道右	(297)	山师	(312)
大驭	(298)	川师	(313)
戎仆	(298)	原师	(313)
齐仆	(299)	匡人	(313)
道仆	(299)	撝人	(314)
田仆	(299)	都司马	(314)
驭夫	(300)	家司马	(314)
秋官司寇第五	(315)		
大司寇	(323)	县士	(335)
小司寇	(327)	方士	(335)
士师	(330)	讶士	(336)
乡士	(333)	朝士	(337)
遂士	(334)	司民	(339)

司刑	.....	(339)	庶氏	.....	(355)
司刺	.....	(340)	穴氏	.....	(355)
司约	.....	(341)	翟氏	.....	(355)
司盟	.....	(341)	柞氏	.....	(356)
职金	.....	(342)	雍氏	.....	(356)
司厉	.....	(343)	哲族氏	.....	(357)
犬人	.....	(343)	翦氏	.....	(357)
司圜	.....	(344)	赤发氏	.....	(358)
掌囚	.....	(345)	蠭氏	.....	(358)
掌戮	.....	(345)	壶涿氏	.....	(358)
司隶	.....	(346)	庭氏	.....	(359)
罪隶	.....	(347)	銜枚氏	.....	(359)
蛮隶	.....	(347)	伊耆氏	.....	(360)
闽隶	.....	(347)	大行人	.....	(360)
夷隶	.....	(348)	小行人	.....	(367)
貉隶	.....	(348)	司仪	.....	(369)
布宪	.....	(348)	行夫	.....	(375)
禁杀戮	.....	(349)	环人	.....	(376)
禁暴氏	.....	(349)	象胥	.....	(376)
野庐氏	.....	(350)	掌客	.....	(377)
蜡氏	.....	(351)	掌讶	.....	(383)
雍氏	.....	(351)	掌交	.....	(384)
萍氏	.....	(352)	掌察（阙）	.....	(384)
司寤氏	.....	(352)	掌货贿（阙）	.....	(385)
司烜氏	.....	(352)	朝大夫	.....	(385)
条狼氏	.....	(353)	都士（阙）	.....	(385)
修闾氏	.....	(354)	家士（阙）	.....	(385)
冥氏	.....	(354)			